



Asamblea General

Sexagésimo cuarto período de sesiones

Documentos Oficiales

113^a sesión plenaria

Miércoles 25 de agosto de 2010, a las 10.00 horas
Nueva York

Presidente: Sr. Treki (Jamahiriya Árabe Libia)

Se abre la sesión a las 10.20 horas.

Homenaje a la memoria del Excmo. Sr. Guido de Marco, Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones, y del Excmo. Sr. Samir Shihabi, Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones

El Presidente (*habla en árabe*): Antes de iniciar el examen de los temas que figuran en nuestro programa de esta mañana, tengo el triste deber de informar a los miembros de la Asamblea del fallecimiento del Excmo. Sr. Guido de Marco, ex Presidente de Malta y Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones, acaecido el 12 de agosto de 2010, así como del fallecimiento de nuestro querido hermano, el Excmo. Sr. Samir Shihabi, ex diplomático de la Arabia Saudita y Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones, ocurrido el 20 de agosto de 2010.

Tuve el honor de conocer a los dos ex Presidentes de la Asamblea General, cuya amistad y cooperación valoro profundamente y siempre recordaré y honraré.

El Excelentísimo Profesor Guido de Marco nació en Malta en 1931 y llevó una vida digna de mención, dedicada al servicio tanto de su país como de la comunidad internacional. El Profesor de Marco fue elegido Presidente de Malta en 1999, y también ocupó

los cargos de Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores. Entre otras cosas, se le recordará por su liderazgo en la promoción del diálogo euromediterráneo a fin de reforzar la seguridad y la cooperación regionales.

Como Presidente de la Asamblea General, el Profesor de Marco entabló un diálogo sobre la revitalización de la Asamblea General, un objetivo que sigue siendo de vital importancia para las Naciones Unidas hoy en día.

En nombre de todos los Estados Miembros y en el mío propio, deseo transmitir mi más sentido pésame a los acongojados deudos del difunto Profesor de Marco y al pueblo y al Gobierno de Malta.

El Excmo. Sr. Samir Shihabi nació en Jerusalén en 1925. Tuvo una larga y distinguida carrera en los ámbitos de la política exterior y la diplomacia. En 1949 empezó a trabajar para el Ministerio de Relaciones Exteriores de la Arabia Saudita, y ocupó cargos diplomáticos en Turquía, Suiza, Somalia, Italia y el Pakistán, entre otros. En 1983, el Sr. Shihabi fue nombrado Representante Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas. Como Presidente de la Asamblea General, el Sr. Shihabi contribuyó de manera extraordinaria a la Organización y a su avance hacia la consecución de los propósitos plasmados en la Carta. El Sr. Shihabi también fue el fundador del Consejo de Presidentes de la Asamblea General.

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-506. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.



En nombre de todos los Estados Miembros y en el mío propio, deseo transmitir mi más sentido pésame a los acongojados deudos del difunto Sr. Shihabi y al pueblo y al Reino de Arabia Saudita.

Invito ahora a los representantes a que se pongan de pie y guarden un minuto de silencio en homenaje a la memoria del Excelentísimo Profesor Guido de Marco, Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones, y del Excmo. Sr. Samir Shihabi, Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones.

Los miembros de la Asamblea General guardan un minuto de silencio.

El Presidente (*habla en árabe*): Tiene ahora la palabra el Secretario General, Excmo. Sr. Ban Ki-moon.

El Secretario General (*habla en inglés*): Siempre es triste subir a esta tribuna para llorar la pérdida de un ex colega. La conmemoración de hoy es especialmente dolorosa porque rendimos homenaje a dos hombres que desempeñaron un importante papel aquí, en esta magna Asamblea. Dejaron su impronta en dos años consecutivos, en los períodos de sesiones cuadragésimo quinto y cuadragésimo sexto de la Asamblea General. Ambos nos ayudaron a avanzar en un período de transición para el mundo y para las Naciones Unidas. Por ello, y por muchas otras cosas, los recordamos con gran cariño y admiración.

Mucho antes de convertirme en Secretario General, nuestros caminos se cruzaron, al menos en cierto modo. Corría el año 1991. Yo estaba trabajando en el Ministerio de Relaciones Exteriores de mi país. En mayo de ese año, como Presidente de la Asamblea General, Guido de Marco visitó la República de Corea y la República Popular Democrática de Corea, en el marco de los esfuerzos desplegados para que ambos Estados se convirtieran en Miembros de las Naciones Unidas. Cuatro meses más tarde, el primer día que el Excmo. Sr. Samir Shihabi presidió la Asamblea General, las banderas de la República de Corea y de la República Popular Democrática de Corea hondearon aquí por primera vez.

Por supuesto, las trayectorias profesionales de ambas personalidades abarcaron mucho más que las cuestiones relacionadas con la península coreana. Guido de Marco no fue sólo Presidente de la Asamblea General, sino que ocupó el cargo de Presidente de su país, coronando así una larga carrera en la

administración pública. Guió a Malta en su adhesión a la Unión Europea e intentó asegurar que su país desempeñara un activo papel en el plano internacional. Sé, por mi propia visita a Malta el año pasado, la gran estima que se le profesa. En estos tristes momentos, mis pensamientos y oraciones se dirigen a su familia y al pueblo de Malta.

También transmito mi pésame a la familia del difunto Samir Shihabi y al pueblo de la Arabia Saudita. Además de la extraordinaria labor diplomática que realizó para su país, el Sr. Shihabi tuvo una dinámica presencia aquí, en la Sede de las Naciones Unidas, y no sólo por su inconfundible bastón. Como Representante Permanente de su país durante casi un decenio y como Presidente de la Asamblea General hizo aportes en relación con todos los temas de nuestro programa, incluida la revitalización de la propia Asamblea. También se le recordará por haber fundado el Consejo de Presidentes de la Asamblea General y la Asociación Internacional de Representantes Permanentes. Me beneficié en gran medida de su visión y su experiencia y siempre agradecí su compañía.

Hoy estamos llenos de pesar, pero también reconocemos el enorme bien que hicieron por nosotros y entre nosotros. Espero que su legado proporcione al menos cierto consuelo a todos aquellos afectados por esta gran pérdida.

El Presidente (*habla en árabe*): Doy las gracias al Secretario General por su declaración.

Tiene ahora la palabra el representante de Camboya, que hablará en nombre del Grupo de Estados de Asia.

Sr. Sea (Camboya) (*habla en inglés*): En nombre de todos los miembros del Grupo de Estados de Asia, deseo expresar nuestro más sentido pésame al Gobierno y al pueblo de Malta por el fallecimiento del Profesor Guido de Marco, difunto Presidente de Malta. También queremos dar el pésame a los acongojados deudos del difunto Presidente en estos momentos de gran pesar.

El Profesor Guido de Marco será recordado por los pueblos del mundo como un gran estadista. Muy conocido por su gran capacidad política y sus destacados logros a lo largo de su amplia trayectoria profesional, su nombre ocupará un lugar en la historia como la personalidad destacada que consiguió la adhesión de Malta a la Unión Europea.

Mientras prestó servicios en las Naciones Unidas como Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones, de 1990 a 1991, el Profesor Guido de Marco participó activamente en la revitalización de la Asamblea General y en otros aspectos de la reforma de nuestra Organización mundial. Además, desempeñó un papel crucial en la admisión como Miembro de las Naciones Unidas de tres importantes Estados que hoy conforman nuestro Grupo de Estados de Asia, a saber, la República Popular Democrática de Corea, las Islas Marshall y la República de Corea.

El Grupo de Estados de Asia también se sintió profundamente apenado al conocer la noticia del fallecimiento, hace cinco días —el pasado viernes 20 de agosto—, del Embajador Samir Shihabi, Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones. En nombre del Grupo, deseo transmitir nuestro más profundo pésame al Gobierno y al pueblo de la Arabia Saudita, así como a los miembros de la familia del difunto Presidente.

El Embajador Samir Shihabi fue un diplomático hábil y de larga trayectoria profesional en la administración pública de la Arabia Saudita. Después de ocupar numerosos cargos diplomáticos, en 1983 fue elegido Representante Permanente de su país ante las Naciones Unidas y, más adelante, Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones, en 1991. Asimismo, fue el fundador de la Asociación Internacional de Representantes Permanentes ante las Naciones Unidas y dos veces fue elegido Presidente de dicha organización. Todos los delegados y representantes permanentes ante las Naciones Unidas lo recordarán por esta importantísima contribución.

Antes de concluir, deseo aprovechar esta oportunidad para expresar una vez más, en nombre del Grupo de Estados de Asia, nuestro más sincero pésame y nuestras más profundas condolencias a los acongojados deudos de los difuntos Presidentes de la Asamblea General en sus períodos de sesiones cuadragésimo quinto y cuadragésimo sexto, así como a los pueblos de sus países respectivos, Malta y la Arabia Saudita.

El Presidente (*habla en árabe*): Tiene ahora la palabra el representante de Bosnia y Herzegovina, quien hablará en nombre del Grupo de Estados de Europa Oriental.

Sr. Barbalić (Bosnia y Herzegovina) (*habla en inglés*): Como Presidente del Grupo de Estados de Europa Oriental durante el mes de agosto, tengo el triste deber de transmitir nuestro más sentido pésame por la pérdida de dos grandes diplomáticos, que contribuyeron de muy diversas formas a alcanzar los objetivos e ideales consagrados en la Carta de las Naciones Unidas.

El Profesor Guido de Marco fue Presidente de Malta de 1999 a 2004, después de haber ocupado los cargos de Ministro del Interior y Justicia, Ministro de Relaciones Exteriores y Viceprimer Ministro. Durante su presidencia, el Profesor de Marco sometió varios proyectos de ley a la Cámara de Diputados, destinados a incorporar en la legislación nacional importantes convenios y convenciones, como el Convenio Europeo de Derechos Humanos. Como Ministro de Relaciones Exteriores, sometió la candidatura de adhesión de Malta a la Comunidad Europea en Bruselas. En 1990, el Profesor de Marco fue elegido Presidente de la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones. Durante su presidencia, entabló un diálogo que revitalizó la Organización e introdujo otros aspectos de la necesaria reforma de la Organización en un momento de transición en las relaciones internacionales. En muchos casos, sus esfuerzos resultaron instrumentales para la aprobación de importantes resoluciones de la Asamblea General sobre una amplia variedad de cuestiones.

El Sr. Samir Shihabi, que sucedió en el cargo al Profesor de Marco, fue, durante muchos años, el Representante Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas. El Sr. Shihabi también desempeñó un destacado papel en el establecimiento de la Asociación Internacional de Representantes Permanentes ante las Naciones Unidas y dos veces fue elegido Presidente de dicha Asociación. Como diplomático de larga carrera, participó en calidad de Presidente, Vicepresidente o miembro de la delegación de la Arabia Saudita en numerosas conferencias de las Naciones Unidas y en otras conferencias internacionales, como las de la Organización de la Conferencia Islámica, la Liga de los Estados Árabes, el Movimiento de los Países No Alineados y el Grupo de las 77 naciones en desarrollo. Como Presidente de la Asamblea General, el Sr. Shihabi desempeñó un destacado papel en la Organización y efectuó una importante contribución para lograr los objetivos consagrados en la Carta.

Transmitimos nuestro más sincero pésame a los familiares, amigos y países de origen de estos excelentes diplomáticos. La comunidad entera de las Naciones Unidas llora la pérdida de dos buenos amigos y muy eficientes ex Presidentes de la Asamblea General.

El Presidente (*habla en árabe*): Tiene ahora la palabra el representante de San Vicente y las Granadinas, quien hablará en nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe.

Sr. Gonsalves (San Vicente y las Granadinas) (*habla en inglés*): Tengo el honor de hablar en nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe para rendir tributo a la memoria del Excmo. Sr. Guido de Marco y del Excmo. Sr. Samir Shihabi, Presidentes de la Asamblea General en sus períodos de sesiones cuadragésimo quinto y cuadragésimo sexto, respectivamente.

Ser Presidente de la Asamblea General significa pertenecer a un selecto y extraordinario grupo de líderes internacionales. Si fuera posible reunir a todos los Presidentes, pasados y presentes, de la Asamblea General, no llenarían ni un tercio del Salón que ahora ocupamos. Todos esos distinguidos hombres y mujeres han tenido el singular honor y la enorme responsabilidad de moderar y guiar las deliberaciones de la preeminente institución multilateral mundial, y cada uno de ellos ha dejado una huella indeleble en la historia de nuestra aldea mundial.

Resulta hoy oportuno rendir conjuntamente un tributo a los Presidentes de Marco y Shihabi. Ambos coincidieron en el tiempo, no sólo porque uno sucedió al otro como Presidente, sino también por la época en la que ejercieron la presidencia. Hace dos decenios, nos encontrábamos en los albores de una nueva era en las relaciones internacionales, cuando el duopolio imperante durante la estéril guerra fría dio paso al mundo multipolar y pluridimensional en el que vivimos ahora.

Los Presidentes de Marco y Shihabi resultaron instrumentales para guiar a las Naciones Unidas en esos primeros momentos de incertidumbre y para conducir las hacia un nuevo amanecer del multilateralismo y la cooperación internacional. Difícilmente hubiera habido dos personas más adecuadas para asumir esa enorme tarea en ese momento trascendental de la historia.

El Excelentísimo Presidente de Marco, abogado, diplomático, Ministro de Relaciones Exteriores y difunto Presidente de Malta, fue un hombre de una importancia tan capital en su propio país que su presidencia de la Asamblea General constituye sólo un capítulo de una rica trayectoria política. No obstante, junto con sus triunfos históricos como dirigente en Malta, también hemos de recordar sus valiosas contribuciones a este organismo y a las relaciones internacionales.

El Excelentísimo Presidente Shihabi, también abogado, diplomático inteligente e incomparable, fue una figura fundamental en la revitalización y vigorización de la Asamblea General. Su creación del Consejo de Presidentes de la Asamblea General atestigua su devoción y servicio a la comunidad internacional. Su inconfundible presencia también forma parte de la tradición de las Naciones Unidas.

El Grupo de Estados de América Latina y el Caribe desea expresar su más sentido pésame a los deudos de los Presidentes de Marco y Shihabi y a los pueblos de Malta y la Arabia Saudita. Honramos la memoria de ambos titanes. Ojalá que sus logros y ejemplos perduren en la historia.

El Presidente (*habla en árabe*): Tiene la palabra el representante del Canadá, quien hablará en nombre del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados.

Sr. McNee (Canadá) (*habla en inglés*): En nombre del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados, quisiera sumarme a otros oradores para transmitir a los pueblos de Malta y de la Arabia Saudita nuestro sentido pésame por el fallecimiento del Presidente Guido de Marco y del Excelentísimo Embajador Samir Shihabi. Ambos fueron importantes personajes públicos en sus respectivos países y son recordados con cariño por su incansable labor en aras de los ideales de las Naciones Unidas como Presidentes de la Asamblea General durante sus períodos de sesiones cuadragésimo quinto y cuadragésimo sexto, respectivamente.

El Presidente de Marco fue un distinguido político maltés que fue Presidente de Malta de 1999 a 2004 y que a lo largo de su carrera trabajó incansablemente para promover la cooperación maltesa con la comunidad internacional. Ello incluyó su mandato como Presidente de la Asamblea General en 1990 y la dirección del proceso de adhesión de

Malta a la Unión Europea, en 2004. Como ha señalado el Embajador Treki, cuando el Presidente de Marco fue Presidente de la Asamblea General puso en marcha el importante proceso de revitalización de la Asamblea. Tras haberse jubilado de Presidente continuó promoviendo esos ideales internacionales con su labor como Presidente de la Fundación del Commonwealth.

Tras una brillante carrera como Embajador de la Arabia Saudita en Turquía, Somalia y el Pakistán, en 1983 el Embajador Samir Shihabi fue nombrado Representante Permanente de la Arabia Saudita ante las Naciones Unidas, y posteriormente fue elegido Presidente de la Asamblea General durante su cuadragésimo sexto período de sesiones. Como Presidente de la Asamblea, el Embajador Shihabi supervisó hábilmente una importante transición en la composición de las Naciones Unidas, ayudando a garantizar la admisión de manera ordenada de 20 nuevos Estados Miembros. En una nota más personal, tengo entendido que disfrutó sus últimos días en su casa de campo de Portugal, donde se dedicó a la apicultura y a la producción de miel para sus amigos.

Los miembros del Grupo de Estados de Europa Occidental y otros Estados deseamos expresar nuestro agradecimiento por todo lo que esos distinguidos estadistas aportaron a las Naciones Unidas y transmitir nuestro pésame a sus familiares. Nuestros pensamientos y plegarias están con ellos en este difícil momento.

El Presidente (*habla en árabe*): En nombre de todos los miembros de la Asamblea General, enviaré cartas de pésame a Malta y a la Arabia Saudita.

A continuación tiene la palabra el representante de la República de Malta.

Sr. Borg (Malta) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Ante todo, permítame expresar el agradecimiento de mi delegación por su iniciativa de convocar a la Asamblea General para honrar a dos de sus predecesores, los Presidentes de la Asamblea durante sus períodos de sesiones cuadragésimo quinto y cuadragésimo sexto. Les doy las gracias a usted y al Secretario General por sus palabras de homenaje en memoria del Profesor Guido de Marco, ex Presidente de Malta, ex Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores y Presidente de la Asamblea General durante su cuadragésimo quinto período de sesiones.

Asimismo, quisiera aprovechar esta oportunidad para agradecer a los Presidentes de los grupos regionales sus declaraciones formuladas en nombre de los Estados Miembros de la Organización. Los mensajes de solidaridad y dolor expresados hoy serán transmitidos a la familia directa del Profesor de Marco, así como al Gobierno y el pueblo de Malta.

No cabe duda de que Malta ha perdido a un gran estadista que amaba a su país. El Profesor de Marco creía firmemente en las Naciones Unidas y su legado como Presidente de la Asamblea General durante su cuadragésimo quinto período de sesiones siempre será recordado con cariño por la comunidad internacional.

También deseo aprovechar esta oportunidad para expresar la solidaridad y el profundo pésame de Malta a la familia del ex Presidente de la Asamblea General Samir Shihabi.

Parece que el destino quiso que ambos presidieran la Asamblea General en años consecutivos y que uno pasara el mazo al otro. Una vez más, el destino quiso que esas dos eminentes personalidades pasaran a mejor vida uno detrás del otro. Que Dios les conceda el descanso eterno.

El Presidente (*habla en árabe*): Tiene la palabra el representante del Reino de la Arabia Saudita.

Sr. Al Oyaidi (Arabia Saudita) (*habla en árabe*): Sr. Presidente: En nombre de la Arabia Saudita, quisiera expresarles a usted y al Secretario General nuestro agradecimiento por sus palabras de pésame a propósito del fallecimiento del Sr. Samir Shihabi. Sirvió a su país, el Reino de la Arabia Saudita, y confiamos en que hoy haya encontrado descanso.

Asimismo, deseo expresar nuestro pésame al pueblo de Malta por el fallecimiento del ex Presidente Guido de Marco.

Doy las gracias a los representantes de los grupos regionales, quienes han expresado su pésame.

Tema 7 del programa (*continuación*)

Organización de los trabajos, aprobación del programa y asignación de temas

El Presidente (*habla en árabe*): La Asamblea General tiene ante sí el documento A/64/896*, en relación con el subtema c) del tema 111 del programa,

titulado “Elección de treinta miembros de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional”. Como recordarán los miembros, la Asamblea General concluyó su examen del subtema c) del tema 111 del programa durante su 82ª sesión plenaria, celebrada el 15 de abril de 2010.

A fin de que la Asamblea General pueda examinar el subtema c) del tema 111 del programa, será necesario reanudar el examen de dicho subtema. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea reanudar su examen del subtema c) del tema 111 del programa?

Así queda acordado.

Tema 111 del programa (continuación)

Elecciones para llenar vacantes en órganos subsidiarios y otras elecciones

c) Elección de treinta miembros de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional

Carta de fecha 24 de agosto de 2010 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Belarús ante las Naciones Unidas (A/64/896*)

El Presidente (habla en árabe): A continuación la Asamblea procederá a celebrar una elección parcial para elegir a un miembro de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional. Como recordarán los miembros, en sus sesiones plenarias 35ª y 82ª, celebradas los días 3 de noviembre de 2009 y 15 de abril de 2010, respectivamente, la Asamblea General eligió a 30 miembros de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional por un período de seis años a partir del 21 de junio de 2010.

A continuación quisiera señalar a la atención de los miembros el documento A/64/896*, que contiene una carta de fecha 24 de agosto de 2010 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de Belarús ante las Naciones Unidas, en la que anuncia que Belarús desea ceder su puesto en la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional (CNUDMI) a Georgia

a partir del día anterior al inicio del cuadragésimo cuarto período de sesiones de la Comisión, en junio de 2011.

En consecuencia, se producirá una vacante y, por lo tanto, será necesario elegir a un nuevo miembro para que sustituya a Belarús hasta el final del mandato, en junio de 2011, a partir del primer día del cuadragésimo cuarto período de sesiones de la Comisión. Se ha informado al Presidente de que el Grupo de Estados de Europa Oriental ha apoyado la candidatura de Georgia para cubrir la vacante.

Como bien saben los miembros, de conformidad con el artículo 92 del reglamento, todas las elecciones se efectuarán por votación secreta y no habrá presentación de candidaturas. No obstante, deseo recordar el párrafo 16 de la decisión 34/401 de la Asamblea General, según el cual se convertirá en norma la práctica de prescindir de la votación secreta en las elecciones para órganos subsidiarios cuando el número de candidatos sea igual al número de vacantes por cubrir, a menos que una delegación solicite expresamente una votación sobre una elección determinada.

Puesto que no se ha hecho tal solicitud, ¿puedo considerar que la Asamblea desea proceder a la elección partiendo de esa premisa?

Así queda acordado.

El Presidente (habla en árabe): Por consiguiente, ¿puedo considerar que la Asamblea desea declarar elegida a Georgia como miembro de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional por un período que comenzaría en junio de 2011, el primer día del cuadragésimo cuarto período de sesiones de la Comisión?

Así queda acordado.

El Presidente (habla en árabe): Felicito a Georgia por haber sido elegida miembro de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir el examen del subtema c) del tema 111 del programa?

Así queda acordado.

f) Elección del Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos

Nota del Secretario General (A/64/897)

El Presidente (*habla en árabe*): Tal como se señala en la nota del Secretario General (A/64/897), la Asamblea General, en su resolución 56/206, de 21 de diciembre de 2001, decidió que la secretaría del Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) estaría encabezada por un Director Ejecutivo con categoría de Secretario General Adjunto, elegido por la Asamblea entre los candidatos presentados por el Secretario General tras consultar con los Estados Miembros para un mandato de cuatro años.

A la luz de esas disposiciones de la resolución 56/206 de la Asamblea General, el Secretario General

propone que la Asamblea General nombre al Sr. Joan Clos (España) Director Ejecutivo de ONU-Hábitat, con categoría de Secretario General Adjunto, para un mandato de cuatro años que comenzaría el 18 de octubre de 2010 y concluiría el 17 de octubre de 2014.

Por consiguiente, ¿puedo considerar que la Asamblea desea elegir al Sr. Joan Clos Director Ejecutivo de ONU-Hábitat para un mandato de cuatro años que comenzaría el 18 de octubre de 2010 y concluiría el 17 de octubre de 2014?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en árabe*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir el examen del subtema f) del tema 111 del programa?

Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 10.55 horas.